



## Những Câu Hỏi Thường Gặp Về Radon Trong Trường Học - Glenfair Elementary

### **Q: Radon là gì?**

**A:** Radon là một loại khí phóng xạ xuất hiện tự nhiên mà quý vị không thể nhìn thấy, ngửi hoặc nếm. Bởi vì radon là một loại khí, nó có thể thấm qua đất và đi vào các tòa nhà, như nhà cửa, trường học và nơi làm việc. Một vài địa điểm trong khắp tiểu bang Oregon có mức radon cao xuất hiện tự nhiên.

### **Q: Radon được đo như thế nào?**

**A:** Radon trong không khí được đo bằng đơn vị picocurie trên mỗi lít (pCi/L). Cơ quan Bảo vệ Môi trường (EPA) khuyến cáo quý vị nên thực hiện các bước để giảm radon nếu cao hơn hoạt mức 4.0 pCi/L. Việc hạ thấp rủi ro radon trong các tòa nhà còn được gọi là giảm thiểu.

### **Q: Những ảnh hưởng lên sức khỏe là gì?**

**A:** Radon là nguyên nhân thứ hai gây ung thư phổi ở Hoa Kỳ. Hít thở radon không gây ra bất kỳ triệu chứng sức khỏe ngắn hạn nào như khó thở, ho, đau đầu hoặc sốt. Nguy cơ phát triển ung thư phổi tăng lên khi một cá nhân hít thở không khí với hàm lượng radon cao trong một thời gian dài. Nguy cơ cũng phụ thuộc vào nhiều yếu tố khác như cấu trúc di truyền, tiền sử gia đình, hút thuốc, sự hiện diện của các vấn đề khác về chất lượng không khí bên trong (nhà, trường học hoặc nơi làm việc), mức radon, loại và tình trạng của tòa nhà và các hệ thống thông gió, các biến thể theo mùa và thời tiết, vv.

Mặc dù radon được chứng minh là gây ung thư, không phải ai tiếp xúc với mức radon tăng cao đều sẽ phát triển ung thư phổi. Đối với những người bị, sự khởi đầu ung thư phổi thường xảy ra nhiều năm sau khi tiếp xúc.

Nếu quý vị sống trong một ngôi nhà có mức radon cao, hút thuốc sẽ tăng nguy cơ ung thư phổi lên gấp 10 lần. Hút thuốc là nguyên nhân hàng đầu gây ung thư phổi ở Hoa Kỳ. Nếu quý vị sẵn sàng bỏ hút thuốc và muốn được giúp đỡ, hãy liên hệ với Đường dây Bỏ thuốc lá Oregon bằng cách gọi số 1-800-QUIT-NOW hoặc truy cập trang web của họ tại [www.quitnow.net/oregon](http://www.quitnow.net/oregon).

### **Q: Điều gì đã thúc đẩy Sở Học Chánh Reynolds kiểm tra radon trong Trường Tiểu Học Glenfair?**

**A:** Sở Học Chánh Reynold bắt đầu kiểm tra radon vào tháng 11 năm 2018 để tuân thủ luật pháp tiểu bang, ORS 332.166-167, bắt buộc kiểm tra radon ở mọi trường công lập trẻ nhất vào tháng 1 năm 2021.

### **Q: Sở Học Chánh Reynold đang làm gì để đảm bảo các lớp học được an toàn và tất cả các tòa nhà đều được kiểm tra và giảm thiểu nếu cần?**

**A:** Sở Học Chánh Reynold đang hợp tác chặt chẽ với Tập Đoàn Kỹ Thuật và Môi Trường PBS để thực hiện kế hoạch giảm thiểu mức radon trong Trường Tiểu Học Glenfair. Kế hoạch này bao gồm:

- Kiểm tra phòng học và các khu vực có mức độ cao khác để đảm bảo lỗ thông hơi không bị chặn và không có vết nứt trên sàn.
- Kiểm tra và tu trì các hệ thống HVAC để đảm bảo chúng hoạt động tốt.
- Kiểm tra lại các phòng có mức 8,0 pCi/L hoặc cao hơn trong khoảng thời gian ba ngày bắt đầu từ ngày 11 tháng 2 năm 2019 trong khi chờ xử lý bất kỳ sự chậm trễ nào liên quan đến thời tiết.

- Kiểm tra lại các phòng có mức từ 4,0 đến 8,0 pCi/L bằng việc kiểm tra dài hạn bắt đầu vào tháng 2 và kết thúc vào tháng 5 năm 2019.

**Q: Học sinh, nhân viên và quan khách có được phép vào các tòa nhà trường học có phòng có mức radon cao hay không?**

**A:** Bởi vì radon xuất hiện tự nhiên, một người không bao giờ có thể hoàn toàn thoát khỏi nó. Theo EPA, mức radon trung bình là 1,3 pCi/L bên trong và 0,4 pCi/L bên ngoài nhà ở và các tòa nhà trên cả nước. Mục tiêu tổng thể của việc giảm radon là giảm rủi ro. Vì vậy, một cá nhân tiếp xúc với mức radon càng thấp thì càng tốt. Tuy nhiên, mức radon có thể bị ảnh hưởng bởi thiết kế tòa nhà, kích thước phòng, vv.

Các tòa nhà lớn như trường học có nhiều phòng, và mức radon trong mỗi phòng có thể khác nhau. Trọng tâm của việc kiểm tra radon không phải là toàn bộ tòa nhà trường học. Thay vào đó, mục tiêu là tìm hiểu các mức radon trong các phòng riêng lẻ, được sử dụng thường xuyên trong tòa nhà nơi mọi người có thể dành thời gian dài bên trong. EPA khuyến cáo các nhân viên nhà trường nên xem xét việc di dời các cá nhân trong các phòng có mức radon gần 100 pCi/L. Tuy nhiên, có khả năng các nhân viên của trường sẽ cho sơ tán các phòng ở mức độ thấp hơn nhiều.

Bởi vì học sinh và những người cư ngụ khác trong các tòa nhà trường học dành phần lớn thời gian ở nhà, ngôi nhà của họ có thể là một nguồn tiếp xúc radon đáng kể. EPA khuyến cáo rằng tất cả các gia đình VÀ trường học nên được kiểm tra mức radon.

**Q: Trẻ em có nguy cơ mắc ung thư cao hơn khi tiếp xúc với radon hay không?**

**A:** Trẻ em thường nhạy cảm hơn với các chất ô nhiễm môi trường. Tuy nhiên, không có dữ liệu hiện tại nào kết luận rằng trẻ em có nguy cơ cao hơn người lớn khi tiếp xúc với radon.

**Q: Con tôi có thể được kiểm tra radon hay không?**

**A:** Cách duy nhất để tìm ra mức tiếp xúc radon của một cá nhân là kiểm tra bên trong các tòa nhà như nhà ở và trường học, nơi mà họ dành phần lớn thời gian.

Trẻ em dành thời gian ở nhà nhiều hơn gấp đôi so với ở trường. Trong khi các sở học chánh đang kiểm tra mức radon trong các tòa nhà trường học, phụ huynh cũng nên kiểm tra mức radon trong nhà mình để giảm tiềm năng tiếp xúc.

**Q: Trong khi trường học của tôi đang thực hiện kiểm tra và giảm thiểu radon, tôi có thể làm gì để giảm rủi ro cho con của mình?**

**A:** Có nhiều cách để giảm rủi ro radon của quý vị:

- Kiểm tra mức radon trong nhà của quý vị. Quý vị có thể tìm thấy bộ dụng cụ kiểm tra tự làm (DIY) tương tự như bộ được sử dụng để kiểm tra trong trường học tại một cửa hàng thiết bị phần cứng địa phương. Hoặc quý vị có thể đặt hàng trực tuyến từ Hiệp hội Phôi Hoa Kỳ. Dưới đây là thông tin về nơi để tìm một bộ kiểm tra.
- Nếu mức độ cao được tìm thấy ở trường hoặc trong nhà của quý vị, hãy khuyến khích cư dân địa phương kiểm tra nhà của họ.
- Nếu quý vị hút thuốc, hãy ngừng hút. Hoặc ít nhất là ngừng hút thuốc trong nhà. Gọi số 1-800QUIT-NOW để được giúp đỡ.

**Q: Tôi có thể tìm thấy kết quả kiểm tra radon của trường ở đâu?**

**A:** Quý vị có thể tìm thấy kết quả kiểm tra tại [www.reynolds.k12.or.us/district/radon-testing](http://www.reynolds.k12.or.us/district/radon-testing).

**Q: Tôi có thể tìm bộ dụng cụ kiểm tra radon ở đâu?**

**A:** Bộ dụng cụ kiểm tra radon tự làm có thể được tìm thấy tại hầu hết các cửa hàng thiết bị phần cứng địa phương với giá khoảng 10 đến 40 đô la, thêm phí vận chuyển và phân tích. Các nguồn sau đây cũng cung cấp bộ dụng cụ kiểm tra radon tự làm:

- **Hiệp Hội Phổi Hoa Kỳ**
  - <https://www.lung.org/local-content/content-items/our-initiatives/current-initiatives/mpor-radon-awareness.html>
- **Các Dịch Vụ Chương Trình Radon Quốc Gia**
  - <http://sosradon.org/test-kits>
- **Chương Trình Nhận Thức Radon Của Oregon** cung cấp bộ dụng cụ kiểm tra radon MIỄN PHÍ cho những người sống ở các khu vực không được gán mức độ rủi ro trên Bản Đồ Rủi Ro Radon theo Mã Bưu Chính. Vui lòng email [radon.program@state.or.us](mailto:radon.program@state.or.us) để tìm hiểu xem quý vị có hội đủ điều kiện hay không.
  - <https://www.oregon.gov/oha/PH/HEALTHYENVIRONMENTS/HEALTHYNEIGHBORHOODS/RADONGAS/Pages/index.aspx>
- Chương Trình Thông Thạo Radon Quốc Gia có một danh sách trang web của tất cả các thiết bị tiêu dùng được phê duyệt (<http://aarst-nrpp.com/wp/consumer-devices>). Đi trực tiếp đến phòng thí nghiệm có thể ít tốn kém hơn nhiều.

**Q: Bộ dụng cụ kiểm tra có an toàn không?**

**A:** Có. Tuy nhiên, chúng nên được để xa tầm tay trẻ nhỏ (trẻ mới biết đi và trẻ sơ sinh) để các cháu không ăn hoặc nhai chúng.

**Q: Làm thế nào để tôi tìm ra mức radon trong nhà tôi thuê?**

**A:** Quý vị có thể hỏi chủ nhà xem nhà đã được kiểm tra hay chưa. Nếu đã được, quý vị có thể yêu cầu một bản sao của kết quả kiểm tra. Nếu chưa, quý vị có thể yêu cầu chủ nhà kiểm tra hoặc quý vị có thể tự kiểm tra bằng cách sử dụng bộ kiểm tra tự làm (xem ở trên: Tôi có thể tìm thấy bộ kiểm tra radon ở đâu?). Tại thời điểm này, Oregon không có bất kỳ tiêu chuẩn hoặc quy định về mức radon cụ thể nào đối với nhà cho thuê.

**Q: Tôi có thể tìm hiểu thêm về radon ở đâu?**

**A:** Nguồn:

- Cơ Quan Y tế Oregon: [www.healthoregon.org/radon](http://www.healthoregon.org/radon)
- Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (EPA): <http://www.epa.gov/radon>
- EPA - Radon Trong Trường Học: <http://www.epa.gov/radon-schools>
- Trung Tâm Kiểm Soát Và Phòng Ngừa Dịch Bệnh: <http://www.cdc.gov/radon/>
- Dịch Vụ Chương Trình Radon Quốc Gia: <http://www.sosradon.org>; 1-800-SOS-RADON